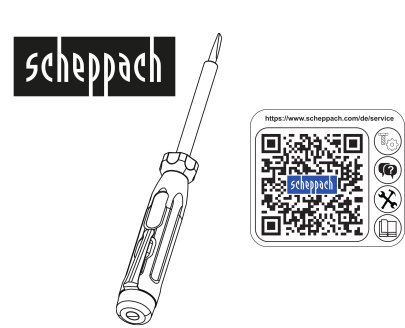


Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen, Deutschland E-Mail: service@scheppach.com



NO.6875-201C, NO.852203, MFVT01, 1050

Phasenprüfer

Art.Nr. 5907611900, 5907612900, 5907613900, 5907614900

AusgabeNr. 5907611900_0303

Rev.Nr. 22/05/2026

1 Einleitung (DE)

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

2 Sicherheitshinweise

ACHTUNG
Achtung! Beim Benutzen von Produkten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Betriebsanleitung/Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Falls Sie das Produkt an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Betriebsanleitung/Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

! WARNING
Die auf dem Phasenprüfer angegebenen Spannungen sind Nennspannungen. Der Phasenprüfer darf nur bei der angegebenen Spannung bzw. dem angegebenen Spannungsbereich benutzt werden.

! GEFAHR
Lebensgefahr durch Stromschlag!

- Phasenprüfer dürfen nur zum Feststellen und Prüfen des Phasenleiters benutzt werden.
- Phasenprüfer sind nicht für die Verwendung an unter Spannung stehenden Betriebsmitteln ausgelegt, um den Zustand (Betriebsspannung vorhanden oder nicht vorhanden) von Niederspannungsanlagen festzustellen.
- Den Phasenprüfer ausschließlich im Spannungsbereich von 125 bis 250 Volt – benutzen.
- Verwenden Sie keine schadhaften Phasenprüfer, deren Funktion und/oder Sicherheit offensichtlich beeinträchtigt ist.
- Der Phasenprüfer muss jeweils kurz vor der Benutzung auf einwandfreie Funktion geprüft werden.
- Verwenden Sie den Phasenprüfer nur im Trockenem.
- Verschlusskappen dürfen nicht entfernt werden. Wenn die Kappe oder das Gehäuse geöffnet wurde, darf der Phasenprüfer nicht mehr verwendet werden, da die Sicherheit beeinträchtigt ist.
- Der Phasenprüfer darf nicht unter Einwirkung von Niederschlägen, wie z. B. Tau oder Regen, benutzt werden.
- Schadhafte Phasenprüfer, deren Funktion und/oder Sicherheit offensichtlich beeinträchtigt ist, dürfen nicht verwendet werden.
- Kinder, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit einem Mangel an Erfahrung und Wissen oder Personen, die mit den Anleitungen zur Bedienung der Maschine nicht vertraut sind, nicht erlaubt werden dürfen, die Maschine zu benutzen, dabei können örtliche Vorschriften das Alter des Benutzers einschränken.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.

! WARNING
Den Phasenprüfer niemals als Schraubendreher an unter Spannung stehenden Anlageteilen benutzen.

Vor jeder Anwendung:

- Phasenprüfer und der Isolierungsmantel müssen kurz vor der Benutzung auf einwandfreie Funktion geprüft werden. Beschädigte Phasenprüfer dürfen nicht verwendet werden.
- Prüfen Sie die Funktion der Glimmlampe des Phasenprüfers an einer angeschlossenen Steckdose. Beschädigten oder funktionsgestörten Phasenprüfer sofort entsorgen.

! WARNING
Das Nichtwahrnehmen der Leuchtanzeige garantiert keine Spannungsfreiheit.
ACHTUNG
Durch folgende Faktoren kann die Wahrnehmbarkeit der Leuchtanzeige beeinträchtigt werden: Ungünstige Beleuchtungsverhältnisse, z.B. bei Sonnenlicht. Temperaturen außerhalb des Bereiches von –15 °C bis +40 °C. Frequenzen außerhalb des Bereiches von 50 bis 500 Hz. Ungünstige Standorte wie z.B. auf Holztritteleitern, isolierenden Fußbodenbelägen und in nicht betriebsmäßig geordneten Wechselspannungsnetzen.

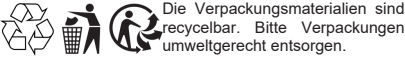
Um festzustellen, ob eine Wechselspannung anliegt, folgende Schritte ausführen:

- Halten Sie die Spitze des Spannungsprüfers an einen Kontakt der elektrischen Leitung.
- Und berühren Sie das andere Ende des Spannungsprüfers mit einem Finger.

Liegt Wechselspannung an, leuchtet die Glimmlampe.

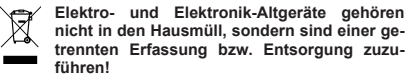
3 Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zur Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräte



Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzu-führen!

- Altbatterien, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriege-setz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgerä-ten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rück-gabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeu-tet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
 - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammel-stellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
 - Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflich-tet sind oder diese freiwillig anbieten.
 - Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit ei-ner Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neuge-rätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abge-ben oder einer anderen autorisierten Sammelste-le in Ihrer Nähe zuführen.
- Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertreiber erfahren Sie beim jewei-ligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektro-altgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlas-sen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und ver-kauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Be-stimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

1 Introduction (GB)

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Phase tester

2 Safety instructions

ATTENTION
Attention! When using products, several safety warnings must be observed to prevent injuries and damage. For this reason, please carefully read this operating manual/safety instructions. If you hand the product over to another person, please hand over this operating manual/safety instructions as well. We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

! WARNING
The voltages specified on the phase tester are rated voltages. The phase tester may only be used at the specified voltage or within the specified voltage range.

! DANGER
Danger to life due to electric shock!

- Phase testers may only be used to determine and check the phase conductor.
- Phase testers are not designed for use on live equipment in order to determine the state (operating voltage present or not present) of low-voltage systems.
- Only use the phase tester in the voltage range from 125 to 250 volts ~.
- Do not use a defective phase tester whose function and/or safety is clearly impaired.
- The phase tester must always be checked for proper function shortly before use.
- Only use the phase tester in dry conditions.
- The sealing caps must not be removed. If the cap or the housing has been opened, the phase tester may no longer be used as safety is impaired.
- The phase tester must not be used when exposed to precipitation such as dew or rain.
- Damaged phase testers whose function and/or safety is obviously impaired must not be used.
- Children, persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, or persons unfamiliar with the instructions for operating the machine are not allowed to use the machine. Local regulations may restrict the age of the user.
- Children may not play with the Product.

! WARNING
Never use the phase tester as a screwdriver on live system parts.

Before each use:

- The phase tester and the insulation sheath must al-ways be checked for proper function shortly before use. Damaged phase testers must not be used.
- Check the function of the glow lamp of the phase tes-ter on a connected socket. Dispose of damaged or malfunctioning phase testers immediately.

! WARNING
Not noticing the light indicator does not guar-antee freedom from voltage.

ATTENTION
The following factors may affect the percep-tibility of the indicator light: Unfavourable lighting conditions, e.g. sunlight. Temperatures outside the range of -15 °C to +40 °C. Frequencies outside the range of 50 to 500 Hz. Unfavourable locations such as on wooden steplad-ders, insulating floor coverings and in AC networks that are not operationally earthed.

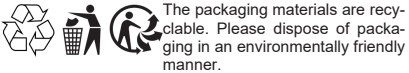
To determine whether an AC voltage is present, carry out the following steps:

- Hold the tip of the phase tester against a contact of the electric lead.
- And touch the other end of the phase tester with a fin-ger.

If AC voltage is present, the glow lamp lights up.

3 Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recy-clable. Please dispose of packa-ging in an environmentally friendly manner.

Notes on the disposal of electrical and electronic equipment

Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of sepa-rately!

- Used batteries that are not installed permanently in the old device must be removed non-destructively be-fore disposal! Their disposal is regulated by the bat-tery act.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their perso-nal data from the old device being disposed of!

- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)
 - Points of sale of electrical devices (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
 - Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new de-vice from the manufacturer or taken to another au-thorised collection point in your vicinity.
 - Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical applian-ce to a private household, the manufacturer can ar-range for the free collection of the old electrical ap-pliance upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/ EU. In countries outside the European Union, diffe-rent regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

1 Sissejuhatus (EE)

Tootja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Faasitester

2 Ohutusjuhised

TÄHELEPANU
Tähelepanu! Toodete kasutamisel tuleb pidaa kinni mõnedest ohu-tusabinõudest, et vältida vigastusi ja kahjustusi. Lugege käesolev käitusjuhend/ohutusjuhised seetõttu hoolikalt läbi. Kui peaksite toote teistele isikutele üle andma, siis palun väljastage ka käesolev käitusjuhend/ohutusjuh-ised. Me ei võta vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste eiramise tõttu.

! HOIATUS
Faasitestril esitatud pinged on nimipinged. Faasitestril tohib kasutada ainult esitatud pingel või vastavalt mai-nitud pingevahemikuis.

! OHT
Oht elule elektrilöögi tõttu!

- Faasitestreid tohib kasutada ainult faasijuhi tuvasta-miseks ja kontrollimiseks.
- Faasitestrid pole ette nähtud kasutamiseks pinge all seisvatel käitusvahenditel, et tuvastada madalpinge-süsteemide seisundit (tööpinge olemasolu või puudu-mine).
- Kasutage faasitestril eranditult pingevahemikus 125 kuni 250 volt ~.
- Ärge kasutage kahjustunud faasitestril, mille talitlus ja/või ohutus on ilmselt halvenenud.
- Faasitestril tuleb vahetult enne kasutamist laitmatu talitluse suhtes kontrollida.
- Kasutage faasitestril ainult kuivas.
- Sulgurkübaraid ei tohi eemaldada. Kui avati kübar või korpus, siis ei tohi faasitestril enam kasutada, sest ohutus on halvendatud.
- Faasitestril ei tohi sademete nagu nt kaste või vihma mõju all kasutada.
- Kahjustatud faasitestreid, mille talitlus ja/või ohutus on ilmselt halvenenud, ei tohi kasutada.
- Lastel, piraatud kehalistel, sensorsete või vaimsete võimetega või masina käsitlemiseks puudulike koge-muste ning teadmistega isikutel ei tohi lubada masi-nat kasutada; seejuures võivad kohalikud eeskirjad kasutaja vanust piirata.
- Lapsed ei tohi tootega mängida.

! HOIATUS
Ärge kasutage faasitestril kunagi pinge all seisvatel seadmeosadel kruvikeerajana.

Iga kord enne kasutamist:

- Faasitestril ja isolatsioonmantlit tuleb vahetult enne kasutamist laitmatu talitluse suhtes kontrollida. Kah-justatud faasitestreid ei tohi kasutada.
- Kontrollige faasitestril huumlambi talitlust ühendatud pistikupeal. Utiliseerige kahjustatud või talitlusrikke-ga faasitester koke.

! HOIATUS
Valgusnäidu mittetajumine ei garanteeri pin-gevabadust.

TÄHELEPANU
Järgmised tegurid võivad valgusnäidu taju-mist halvendada: Ebasoodsad valgustingimused, nt päikesevalguse kor-ral. Temperatuur väljaspool vahemikku –15 °C kuni +40 °C. Sagedused väljaspool vahemikku 50 kuni 500 Hz. Ebasoodsad asukohad nagu nt puidust astmetega re-delitel, isoleerivatel põrandakatetel ja käitusalaselt ma-andamata vahelduvpingevõrkudes.

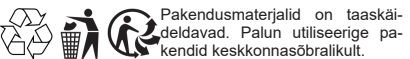
Teostage vahelduvpinge tuvastamiseks järgnevad sammud:

- Hoidke faasitestril tippu elektrijuhtmega kokkupuutes.
- Puudutage sõrmega faasitestril teist otsa.

Vahelduvpinge esinemisel põleb huumlamp.

3 Utiliseerimine ja taaskäitlus

Juhised pakendi kohta



Pakendusmaterjalid on taaskäi-deldavad. Palun utiliseerige pa-kendid keskkonnasõbralikult.

Elektri- ja elektroonikaseadmete utiliseerimise juhised

Elektri- ja elektroonika-romuseadmed ei kuu-lu olmeprügisse, vaid tuleb suunata eraldi ko-gumisse või utiliseerimisse!

- Romukud, mis pole püsivalt romuseadmesse paigal-datud, tuleb enne äraandmist purustamata kujul välja võtta! Nende utiliseerimist reguleeritakse patareisea-dusega.
- Elektri- ja elektroonikaseadmete omanikud või kasu-tajad on seadusega kohustatud need kasutuse lõ-pus tagastama.
- Lõppkasutaja kannab omavastutust utiliseeritava ro-museadmel isikupõhiste andmete kustutamise eest!
- Läbikriipsutatud prügikonteineri sümbol tähendab, et elektri- ja elektroonika-romuseadmeid ei tohi utilisee-rida olmeprügi kaudu.
- Elektri- ja elektroonika-romuseadmed saab järgneva-te kohtades tasuta ära anda:
 - Avalik-õiguslikud utiliseerimis- või kogumispunktid (nt kommunaalsed toormeajamad)
 - Elektriseadmete müügipunktid (statsioonarsed ja online), kui edasimüüjad on tagasisõtmiseks ko-hustatud või pakuvad seda vabatahtlikult.

- Kuni kolm elektri-romuseadet seadmeligi kohta maksimaalselt 25-sentimeetrise servapikkusega saate ilma tootjalt uut seadet soetamata talle tasu-ta ära anda või enda läheduses teise volitatud ko-gumispunkti suunata.
- Tootja ja levitaja edasised täiendavad tagasivõt-mistingimused saate teada vastavast kliendi-teenindusest.
- Tootja poolt eramajapidamisse uue elektriseadme ko-haleetrimise korral võib see anda lõppkasutaja jä-lelepärimisel korralduse elektri-romuseade tasuta ära viia. Võtte seleks ühendust tootja klienditeeninduse-ga.
- Need ütlused kehtivad ainult seadmete kohta, mis in-stalleeritakse ja müüakse Euroopa Liidu liikmesri-ikides ning alluvad Euroopa direktiivile 2012/19/EL. Riikides väljaspool Euroopa Liitu võivad kehtida elek-tri- ja elektroonika-romuseadmete utiliseerimise kohta kõrvalekalduvad nõuded.

1 Jvadas (LT)

Gamintojas:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Fazinės įtampos indikatorius

2 Saugos nurodymai

DĖMESIO
Dėmesio! Naudojant gaminius, būtina laikytis saugos reikalavimų, kad būtų išvengta sužalojimų ir pažeidimų. Todėl atidži-ai perskaitykite šią eksploataavimo instrukciją/saugos nurodymus. Jei gaminį turite perduoti kitiems asme-nims, visada perduokite kartu ir šią eksploataavimo ins-trukciją/saugos nurodymus. Mes neatsakome už nelai-mingus atsitikimus arba pažeidimus, atsiradusius nesi-laikant šios instrukcijos ir saugos nurodymų.

! ĮSPĖJIMAS
Ant fazinės įtampos indikatoriaus nurodyta įtampa yra vardinė įtampa. Fazinės įtampos indikatorį galima naudoti tik nurodžius įtampą arba įtampos sritį.

! PAVOJUS
Pavojus gyvybei dėl elektros smūgio!

- Fazinės įtampos indikatorių leidžiama naudoti tik fazi-niam laidui nustatyti ir tikrinti.
- Fazinės įtampos indikatoriui neskirti naudoti įtampin-giesiems aparatams, norint nustatyti žemos įtampos įrenginių būseną (ar darbinė įtampa yra, ar jos nėra).
- Fazinės įtampos indikatorių naudokite tik nuo 125 iki 250 V įtampos diapazone.
- Nenaudokite pažeistų fazinės įtampos indikatorių, ku-rių veikimas ir (arba) sauga yra akivaizdžiai paveikti.
- Fazinės įtampos indikatorių prieš pat naudojant reikia patikrinti, ar jis nepriekaištingai veikia.
- Naudokite fazinės įtampos indikatorių tik sausoje vie-toje.
- Nenuimkite gaubtelių. Jei gaubtelis arba korpusas bu-vo atidarytas, fazinės įtampos indikatoriaus nebega-li-ma naudoti, nes bus paveikta sauga.
- Fazinės įtampos indikatoriaus negalima naudoti veiki-ant krituliams, pvz., rasai ar lietu.
- Nenaudokite pažeisto fazinės įtampos indikatoriaus, kurio veikimas ir (arba) sauga yra akivaizdžiai paveik-ti.
- Vaikams, asmenims, turintiems ribotų fizinių, jutiminių arba dvasinių gebėjimų ar nepakankamai patirties ir žinių, arba asmenims, kurie nesusipažino su mašinos valdymo instrukcijomis, naudoti mašiną draudžiama. Naudotojo amžius taip pat gali būti ribojamas vietos teisės aktais.
- Vaikams žaisti su gaminiu draudžiama.

! ĮSPĖJIMAS
Fazinės įtampos indikatoriaus niekada ne-au-dokite įtampingsioms įrenginio dalims.

Prieš naudodami kaskart:

- Fazinės įtampos indikatorių ir izoliuojantįjį apvalkalą prieš pat naudodami patikrinkite, kaip veikia išorinė kaištingai veikia. Nenaudokite pažeistų fazinės įtampos in-dikatorių.
- Prijungtame kištukiniame lizde patikrinkite, kaip veikia fazinio įtampos indikatoriaus signalinė lemputė. Utili-zuokite pažeistą arba neveikiantį fazinės įtampos in-dikatorių.

! ĮSPĖJIMAS
Nekreipiant dėmesio į šviečiantį indikatorių, nebus garantuota, kad tikrai nėra įtampos.

DĖMESIO
Šie veiksniai gali apsunkinti šviečiančio in-dikatoriaus suvokimą: nepalankios apšvietimo sąlygos, pvz., šviečiant saulei; temperatūros už diapazono nuo -15 °C iki +40 °C ribų; dažniai už diapazono nuo 50 iki 500 Hz ribų; nepalankios stovėjimo vietos, pvz., ant medinių kopėčių, izoliuotų grindų dangų ir netinkamai įžemintuo-se kintamosios įtampos tinkluose.

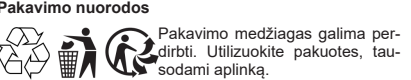
Norėdami nustatyti, ar yra kintamoji įtampa, atlikite šiuos veiksmus:

- Laikykite fazinės įtampos indikatoriaus galiuką prie elektros laido.
- Palieskite kitą fazinės įtampos indikatoriaus galą pirštu.

Jei yra kintamoji įtampa, signalinė lemputė šviečia.

3 Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas

Pakavimo nuorodos



Pakavimo medžiagas galima per-dirbti. Utilizuokite pakuotes, tau-sodami aplinką.

Nuorodos dėl elektrinių ir elektroninių utilizavimo

Panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų negalima mesti į buitines atliekas, juos reikia surinkti ir utilizuoti atskirai!

- Panaudotas baterijas, kurios nėra fiksuotai sumon-tuotos sename prietaise, prieš atiduodant reikia išimti jų nepažeidžiant! Toks utilizavimas sureguliuotas Ba-terijų įstatyme.
- Elektros bei elektronikos prietaisų savininkai ar nau-dotojai yra teisiskai įpareigoti juos grąžinti po naudoji-mo.
- Galutinis naudotojas yra atsakingas už savo asmeni-nių duomenų ištrynimą iš utilizuojamo panaudoto įrenginio!
- Perbrauktos šiukšliadėžės simbolis reiškia, kad elekt-ros ir elektronikos prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.
- Elektros ir elektronikos prietaisus galima nemokamai grąžinti šiose vietose:
 - viešosiose atliekų šalinimo ar surinkimo vietose (pvz., savivaldybių pastatų kiemuose),
 - elektros prietaisų pardavimo vietose (stacionario-se ir internetinėse), bei pardavėjai privalo juos pri-imti atgal arba tai padaryti siūlo savanoriškai.
 - Iki trijų vienos rūšies panaudotų elektros prietaisų, kurių krašto ilgis ne didesnis kaip 25 cm, galite ne-mokamai grąžinti gamintojiui prieš tai neįsigydami naujo prietaiso iš gamintojo arba nuvežti į kitą įga-liotą surinkimo punktą savo vietovėje.
 - Dėl kitų papildomų gamintojų ir platintojų prekių priėmimo atgal sąlygų kreipkitės į atitinkamą kli-entų aptarnavimo tarnybą.

- Jei gamintojas pristato naują elektros prietaisą pri-vačiam namų ūkiui, jis gali organizuoti nemokamą elektros prietaiso paėmimą galutinio naudotojo prašy-mu. Tam susisiekite su gamintojo klientų aptarnavimo tarnyba.
- Šie teiginiai galioja tik prietaisams, parduodamiems Europos Sąjungos šalyse, kurioms taikoma Europos direktyva 2012/19/ES. Europos Sąjungai nepriklaus-ančiose šalyse gali būti taikomos kitokios panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų utilizavimo nuosta-tos.

1 Ievads (LV)

Ražotājs:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Vācija

Fāzes indikatoris

2 Drošības norādījumi

!EVĒRĪBA!
Ievērībai! Lietojot ražojumus, jāievēro daži drošības pasākumi, lai novērstu savainojumus un bojājumus. Tādēļ rūpīgi izla-siet šo lietošanas instrukciju/drošības norādījumus. Ja jums ražojumu vajadzētu nodot citai personai, dodiet līdzi arī šo lietošanas instrukciju/drošības norādījumus. Mēs neuzņemamies atbildību par nelaimes gadījumiem vai zaudējumiem, kas rodas, ja neņem vērā šo instruk-ciju un drošības norādījumus.

! BRĪDINĀJUMS
Uz fāzes indikatora norādītās sprieguma vērtības ir no-minālās sprieguma vērtības. Fāzes indikatoru drīkst lietot tikai norādītajam spriegumam vai norādītajam sprieguma diapazonam.

! BĪSTAMI
Briesmas dzīvībai, ko rada elektriskais trie-ciens!

- Fāzes indikatoru drīkst lietot tikai fāzes vada no-teikšanai un pārbaudei.
- Fāzes indikatorī nav izstrādāti izmantošanai zem sprieguma esošam aprikojumam, lai noteiktu zemsprieguma iekārtu stāvokli (vai darba spriegums ir pieejams vai darba spriegums nav pieejams).
- Lietojiet fāzes indikatoru vienīgi sprieguma diapazonā no 125 līdz 250 V ~.
- Neizmantojiet bojātus fāzes indikatorus, kuru darbība un / vai drošība ir acīmredzami traucēta.
- Fāzes indikatoram attiecīgi īsu brīdi pirms lietošanas jāpārbauda tā nevainojamā darbība.
- Izmantojiet fāzes indikatoru tikai sausā vidē.
- Nedrīkst ņemēt noslēgvāciņus. Ja vāciņš vai kor-puss bija atvērts, tad fāzes indikatoru vairs nedrīkst izmantot, jo ir traucēta drošība.
- Fāzes indikatoru nedrīkst lietot nokrišņu, piem., rasas vai lietus iedarbības laikā.
- Nedrīkst izmantot bojātus fāzes indikatorus, kuru dar-bība un / vai drošība ir acīmredzami traucēta.</

- Ja ražotājs veic jaunas elektroiekārtas piegādi privātai mājsaimniecībai, tas var ierosināt nolietotās elekt-roiekārtas bezmaksas savākšanu pēc gala lietotāja pieprasījuma. Šim nolūkam sazināties ar ražotāja klieentu servisu.
- Šie apgalvojumi attiecas tikai uz ierīcēm, kas tiek uzstādītas un pārdotas Eiropas Savienības dalībvalstīs, un kas ir pakļautas Eiropas Direktīvas 2012/19/ES prasībām. Valstīs, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis, var būt spēkā no šīm atšķirīgas prasības attiecībā uz nolietoto elektrisko un elektronisko iekārtu utilizāciju.

1 Inledning (SE)

Tillverkare:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Fasprovare

2 Säkerhetsanvisningar

 OBS
Obs! Vid användning av produkter måste vissa säkerhetsåtgärder följas för att undvika personskador och sakska- dor. Läs därför noga igenom bruksanvisningen/säkerhetsanvisningarna. Om du lämna över produkten till någon annan person, lämna då även över bruksanvisning/säkerhetsanvisningarna. Vi tar inget ansvar för olyckor eller skador som orsakats av underlåtenhet att följa manualen och säkerhetsanvisningarna.
 VARNING
De spänningar som anges på fasprovaren är märkspänningar. Fasprovaren får endast användas vid angiven spänning resp. angivet spänningsområde.
 FARA
Livsfara på grund av elstöt!

- Fasprovare får endast användas för att fastställa och kontrollera fasledaren.
- Fasprovare är inte konstruerade för att användas på spänningsförande utrustning i syfte att fastställa tillståndet (huruvida driftspänning föreligger) hos lågs-pänningsssystem.
- Använd endast fasprovaren i spänningsområdet från 125 till 250 volt ~.
- Använd inga trasiga fasprovare med uppenbart be-gränsad funktion och/eller säkerhet.
- Strax före användning måste det kontrolleras att fas-provaren fungerar korrekt.
- Använd endast fasprovaren i torr omgivning.
- Lock får inte tas bort. Om locket eller höljet har öpp-nats får fasprovaren inte längre användas eftersom säkerheten påverkas.
- Fasprovaren får inte användas under påverkan av nederbörd, t.ex. dagg eller regn.
- Trasiga fasprovare med uppenbart begränsad funkti-on och/eller säkerhet får inte användas.
- Barn, personer med fysiska, intellektuella eller senso-riska funktionshinder eller med brist på erfarenhet och kunskap eller personer som inte läst instruktio-nerna om hur maskinen manövreras får inte tillåtas använda maskinen. Därutöver kan det finnas lokala föreskrifter beträffande åldersbegränsningar.
- Barn får inte leka med produkten.

 VARNING
Använd aldrig fasprovaren som skruvmejsel på strömförande maskindelar.

Före varje användning:

- Strax före användning måste det kontrolleras att fas-provaren och isoleringshylsan fungerar korrekt. Ska-dade fasprovare får inte användas.
- Kontrollera funktionen hos fasprovarens glimlampa i ett anslutet eluttag. Skadade eller defekta fasprovare ska kasseras omedelbart.

 VARNING
Att ljusindikeringen inte syns är ingen ga-ranti för spänningsfrihet.

OBS
Ljusindikeringens synlighet kan påverkas av följande faktorer: Olämpliga belysningsförhållanden, t.ex. vid solljus. Temperaturer utanför området från -15 °C till +40 °C. Frekvenser utanför området från 50 till 500 Hz. Olämpliga platser som t.ex. trätappstegar, isolerande golvbeläggningar och i växelspänningsnät som inte är jordat för normal drift.

För att fastställa om växelspänning föreligger, utför följande steg:

- Håll fasprovarens spets på en av den elektriska led-ningens kontakter.
- Vidrör den andra änden av fasprovaren med ett finger.

Om växelspänning föreligger lyser glimlampan.

3 Avfallshantering och återvinning

Anvisningar beträffande förpackningen

   Förpackningsmaterialen kan åter-vinnas. Avfallshantera förpacknin-gar miljövänligt.

Anvisningar om avfallshantering av elektriska och elektroniska apparater

 **Uttjanta elektriska och elektroniska apparater ska inte kastas i hushållssoporna utan läm-nas till separat insamling respektive avfalls-hantering!**

- Uttjanta batterier, som inte är fast monterade i den uttjanta apparaten, måste tas ut utan skador före överlämningen! Batteriers avfallshantering regleras i batterilagstiftningen.
- Innehavare respektive användare av elektriska och elektroniska apparater är enligt lagstiftning förpliktade till återlämning efter apparaternas användning.
- Slutanvändaren ansvarar själv för raderingen av de egna personuppgifterna på den uttjanta apparat som ska avfallshanteras!
- Symbolen med den överkryssade soptunnan betyder att uttjanta elektriska och elektroniska apparater inte får kastas i hushållssoporna.
- Uttjanta elektriska och elektroniska apparater kan lämnas avgiftsfritt på följande ställen:
 - Offentliga avfallshanterings- respektive samlings-ställen (t.ex. kommunala återvinningsenheter)
 - Inköpsställen för elektriska apparater (stationära och online), om handlare är skyldiga att ta emot eller frivilligt erbjuder detta.
 - Man kan kostnadsfritt lämna upp till tre uttjanta elektriska apparater per apparattyp, med en kant-längd på maximalt 25 centimeter, hos tillverkaren utan att först köpa en ny apparat av denne, eller lämna dem till ett annat auktoriserat samlingsstäl-le på närmare håll.
 - Kontakta respektive kundservice för information om tillverkarnas och distributörernas övriga, kom-pletterande villkor för återlämning.
- Om tillverkaren levererar en ny elektrisk apparat till ett privat hushåll kan denne ordna med avgiftsfr hämtning av den uttjanta elektriska apparaten, efter förfrågan från slutanvändaren. Kontakta tillverkarens kundservice angående detta.
- Dessa uppgifter gäller endast för apparater som in-stalleras och säljs i länderna i den Europeiska unio-nen och som omfattas av det europeiska direktivet 2012/19/EU. I länder utanför Europeiska unionen kan avvikande bestämmelser gälla för avfallshantering av uttjanta elektriska och elektroniska apparater.

1 Johdanto (FI)

Valmistaja:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Vaihetesteri

2 Turvallisuusohjeet

 HUOMIO
Huomio! Loukkaantumisten ja vahinkojen välttämiseksi laitteiden käytössä on noudatettava muutamia turvatoimenpiteitä. Lue siksi käyttöohje/turvallisuusohjeet huolellisesti läpi. Jos tuote luovutetaan toiselle henkilölle, nämä käyttöohjeet/turvallisuusohjeet on luovutettava sen mu-kana. Emme ota vastuuta onnettomuuksista tai vahin-goista, jotka seuraavat tämän käyttöohjeen ja turvallis-uusohjeiden laiminlyönnistä.
 VAROITUS
Vaihetesterin näyttämät jännitteet ovat nimellisjännittei-tä. Vaihetesteriä saa käyttää vain määritetyllä jännit-teellä tai määritetyllä jännitelueella.
 VAARA
Sähköiskusta aiheutuva hengenvaara!

- Vaihetesteriä saa käyttää vain vaihejohtimen määrit-tämiseen ja testaamiseen.
- Vaihetestereitä ei ole tarkoitettu käytettäväksi jännit-teellisissä laitteissa pienjännitelaitteiden tilan (onko käyttöjännite olemassa vai ei) tarkastamiseen.
- Käytä vaihetesteriä vain 125 - 250 voltin jänni-tealueella.
- Älä käytä voittunutta vaihetesteriä, jonka toiminta ja/ tai turvallisuus on ilmeisesti vaarantunut.
- Vaihetesterin moitteeton toiminta on tarkastettava hieman ennen sen käyttöä.
- Käytä vaihetesteriä vain kuivissa olosuhteissa.
- Sulkukorkkeja ei saa poistaa. Jos korkki tai kotelo on avattu, vaihetesteriä ei saa enää käyttää, koska sen turvallisuus on vaarantunut.
- Vaihetesteriä ei saa käyttää altistuneena esimerkiksi kasteelle tai sateelle.
- Viallista vaihetesteriä, jonka toiminta ja/tai turvallisuus on ilmeisesti vaarantunut, ei saa käyttää.
- Lapset ja henkilöt, joiden fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky on alentunut tai joilla on puut-teelliset tiedot ja puutteellinen kokemus sekä henkilöt, jotka eivät ole perehtyneet koneen käyttöohjeisiin, ei-vät saa käyttää konetta. Lisäksi käyttöä voivat rajoit-taa paikalliset ikärajat.
- Lapset eivät saa leikkiä tuotteen kanssa.

 VAROITUS
Vaihetesteriä ei saa koskaan käyttää ruuvi-meisselinä jännitteellisissä laitteiston osissa.

Aina ennen käyttöä:

- Vaihetesterin ja eristysvaipan moitteeton toiminta on tarkastettava hieman ennen sen käyttöä. Vioittunutta vaihetesteriä ei saa käyttää.
- Tarkasta vaihetesterin hohtolampun toiminta liitetyssä pistorasiassa. Hävittä vahingoittunut tai toimimaton vaihetesteri välittömästi.

 VAROITUS
Valonäytön huomaamatta jääminen ei takaa jännitteettömyyttä.

 HUOMIO
Seuraavat tekijät voivat haitata valonäytön huomioimista: Epäedulliset valaistusolosuhteet, esim. auringonvalo. Lämpötila-alueen -15 °C - +40 °C ulkopuolinen lämpöti-la. Taajuusalueen 50 - 500 Hz ulkopuolinen taajuus. Epäedullinen sijaintipaikka, kuten esimerkiksi puutik-kailla, eristävällä lattialla ja epäasianmukaisesti maadoitetuissa vaihtojänniteverkoissa.

Kun halutaan tarkastaa vaihtojännitteen olemassaolo, on suoritettava seuraavat vaiheet:

- Pidä vaihetesterin kärki kosketuksessa sähköjohtoon.
- Ja kosketa vaihetesterin toista päätt sormella.

Jos vaihtojännite on olemassa, hohtolamppu syttyy.

3 Hävittäminen ja kierrätys

Pakkausta koskevat ohjeet

   Pakkausmateriaalit voidaan kier-rättää. Hävittä pakkaus ympäri-stönsuojelumääräysten edel-lyttämällä tavalla.

Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämistä koskevat ohjeet

 **Sähkö- ja elektroniikkalaitteet eivät kuulu se-kajätteisiin, vaan ne on hävitettävä lajiteltui-na!**

- Käytetyt paristot, jotka eivät ole laitteeseen kiinteästi asennettuina, on irrotettava vahingoittumattomina en-nen laitteen hävittämistä! Niiden hävittämistä säädel-lään vastaavassa paristojen ja akkujen käsittelyä kos-kevassa laissa.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden omistajan tai käyttä-jän velvollisuutena on toimittaa laite lain mukaisella tavalla kierrätykseen.
- Loppukäyttäjä on yksin vastuussa henkilökohtaisten tietojensa poistamisesta laitteesta!
- Yliiviivattu roskalaatikkoa kuvaava symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää se-kajätteeseen mukana.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteet voidaan toimittaa veloi-tuksetta seuraaviin paikkoihin:
 - Julkiset hävitys- tai keräyspaikat (esim. kunnalli-nen kierrätyskeskus)
 - Sähkölaitteita myyvät liikkeet (paikalliset tai ver-kossa toimivat), jos jälleenmyyjä on velvoitettu va-staanottamaan käytettyjä laitteita tai tarjooa tämän palvelun vapaaehtoisesti.
 - Valmistajalle tai lähialueella sijaitsevaan valtuutet-tuun keräyspaikkaan voidaan uutta laitetta osta-matta palauttaa maksutta enintään kolme samaa laitetyyppiä edustavaa käytettyä sähkölaitetta. joi-den reunan pituus on enintään 25 cm.
 - Muut valmistajan ja jälleenmyyjän täydentävät pal-autusehdot saa kyseisestä asiakaspalvelusta.
- Jos valmistaja toimittaa uuden sähkölaitteen yksityis-talouteen, vanha laite voidaan samalla loppukäyttäjän pyynnöstä noutaa ilman veloitusta. Ota tätä varten yhteyttä valmistajan asiakaspalveluun.
- Tämä koskee vain laitteita, jotka asennetaan ja myy-dään Euroopan Unionin jäsenmaissa ja joihin sovelle-taan EU:n direktiiviä 2012/19/EU. Euroopan unionin ulkopuolisissa maissa käytettyjen sähkö- ja elektroni-ikkalaitteiden hävittämiseen voidaan soveltaa näistä poikkeavia ehtoja.

1 Indledning (DK)

Producent:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen, Tyskland

Fasetester

2 Sikkerhedsforskrifter

 PAS PÅ
PAS PÅ! Ved brug af produkter skal bestemte sikkerhedsforan-staltninger overholdes for at forhindre personskader og materielle skader. Læs derfor denne brugsanvisning/ sikkerhedsforskrifter grundigt igennem. Hvis produktet udleveres til andre personer, skal denne brugsanvisni-ng/sikkerhedsforskrifterne også udleveres. Vi fraskriver os ethvert ansvar for ulykker eller skader, der måtte opstå som følge af tilsidesættelse af denne brugsanvis-ning og sikkerhedsforskrifterne.

 ADVARSEL
De spændinger, der er angivet på fasetesteren, er no-minelle spændinger. Fasetesteren må kun bruges med den specificerede spænding eller i det specificerede spændingsområde.

 FARE
Livsfare pga. elektrisk stød!

- Fasetestere må kun bruges til at identificere og teste faselederen.
- Fasetestere er ikke designet til brug på strømførende driftsmidler til at bestemme tilstanden (driftsspænding til stede eller ikke til stede) af lavspændingssystemer.
- Fasetesteren må kun bruges i et spændingsområde fra 125 til 250 V ~.
- Brug ikke defekte fasetestere, hvis funktion og/eller sikkerhed er åbenlyst forringet.
- Umiddelbart før brug skal man kontrollere, at fasetes-teren fungerer fejlfrit.
- Fasetesteren må kun an vendes i tørre omgivelser.
- Hætterne må ikke fjernes. Hvis hæften eller kabinet-tet er blevet åbnet, må fasetesteren ikke længere brug-es, da sikkerheden vil blive forringet.
- Personer, også børn, med begrænsede fysiske eller sensoriske færdigheder eller personer med begræn-sede psykiske evner eller manglende erfaring og vi-den, eller personer, der ikke er fortrolige med maski-nens betjeningsvejledninger, må ikke bruge maski-nen; vær opmærksom på, at lokale forskrifter kan be-grænse brugerens alder.
- Børn må ikke lege med produktet.

 ADVARSEL
Spændingstesteren må aldrig bruges som skruetrækker på spændingsførende an-lægsdele.

Gør altid følgende før brug:

- Umiddelbart før brug skal man kontrollere, at fasetes-teren og isoleringskappen fungerer fejlfrit. Beskadige-de fasetestere må ikke bruges.
- Kontrollér, at spændingstesterens glimlampe fungerer som den skal vha. en tilsluttet stikkontakt. Bortskaf straks spændingstesteren, hvis den er beskadiget el-ler fungerer forkert.

 ADVARSEL
En manglende bemærkelse af lyssignalet garanterer ingen spændingsfrihed.

 PAS PÅ
Følgende faktorer kan være årsag til, at lys-signalet ikke bemærkes: Ugunstige lysforhold, f.eks. i sollys. Temperaturer uden for området fra -15 °C til +40 °C Frekvenser uden for området fra 50 til 500 Hz Ufordelagtige positioner som f.eks. på trappestiger af træ, isolerende gulvbelæggninger og i ikke driftsmæssigt jordede vekselspændingsnet

Udfør følgende trin for at finde ud af, om der er vekselspænding på:

- Hold spidsen på fasetesteren mod en kontakt til den elektriske ledning.
- og rør ved den anden ende af fasetesteren med en finger.

Er der vekselspænding på, lyser glimlampen.

3 Bortskaffelse og genanvendelse

Oplysninger om emballage

   Emballeringsmaterialeerne er genanvendelige. Emballage skal bortskaffes jf. gældende miljøreg-ler.

Oplysning om bortskaffelse af elskrot

 **Brugt elektrisk og elektronisk udstyr (elskrot) hører ikke til husholdningsaffaldet, men skal indsamles og/eller bortskaffes separat!**

- Brugte batterier, der ikke er permanent installeret i et brugt produkt, skal udtages i intakt tilstand inden afle-vering! Sådanne batterier skal bortskaffes i henhold til batteriloven.
- Ejere og/eller brugere af elektriske og elektroniske maskiner er juridisk forpligtet til at returnere sådanne efter brug.
- Slutbrugerer er eneansvarlig for at slette sine per-sonlige oplysninger på den brugte maskine, der skal bortskaffes!
- Symbolet med den overstregede skraldespand bety-der, at brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) ikke må bortskaffes sammen med hushold-ningsaffald.
- Brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) kan afleveres gratis på følgende steder:
 - Offentlige bortskaffelses- og/eller indsamlingsste-der (f.eks. kommunale genbrugsstationer)
 - Salgsteder for elektroniske apparater (fysiske bu-tikker og online), forudsat at forhandleren er for-pligtet til at tage sådanne apparater retur - eller til-byder dette frivilligt.
 - Du kan gratis aflevere op til tre brugte elektriske apparater pr. apparattype, med en maksimal kant-længde på 25 centimeter, hos producenten uden først at skulle købe et nyt apparat hos samme, el-ler du kan aflevere sådanne apparater på et andet autoriseret indsamlingssted i dit nærområde.
 - Du kan indhente yderligere tilbagetagningsbetin-gelser hos producenten og distributører hos disses respektive kundeservice.
- Hvis et nyt elektrisk apparat leveres af producenten til en privat husstand, kan producenten foranledige, at det gamle elektriske apparat afhentes gratis efter an-modning fra slutbrugerer. For at gøre dette skal du kontakte producentens kundeservice.
- Disse erklæringer gælder kun for apparater, der in-stalleres og sælges i landene i EU, og som er under-lagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. I lande uden for EU kan der gælde forskellige regler for bortskaffelse af brugte elektriske og elektroniske ap-parater (elskrot).

1 Innledning (NO)

Produsent:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Fasetester

2 Sikkerhetsinstruksjoner

 OBS
Obs! Ved bruk av produkter må du overholde enkelte sikker-hetsiltak for å forhindre personskader og materielle skader. Les derfor nøye gjennom denne brukerveile-dningen/sikkerhetsinstruksjonene. Hvis produktet overle-veres til en annen person, må du også overlevere den-ne brukerveiledningen/sikkerhetsinstruksjonene. Vi overtar intet ansvar for ulykker eller skader som oppstår grunnet ignorering av denne anvisningen og sikkerhetsinstruksjonene.

 ADVARSEL
Spenningene som er angitt på fasetesteren er nominel-le spenninger. Fasetesteren skal kun brukes ved spesi-fisert spenning eller spesifisert spenningsområde.

 FARE
Livsfare på grunn av elektrisk støt!

- Fasetestere skal kun brukes til å detektere og teste faselederen.
- Fasetestere er ikke utformet for bruk på strømførende utstyr for å konstatere tilstanden (driftsspenning tilste-de eller fraværende) til lavspenningsanlegg.
- Fasetesteren skal utelukkende brukes i spennings-området fra 125 til 250 volt~.
- Ikke bruk defekte fasetestere hvis funksjon og/eller sikkerhet er åpenbart svekket.
- Fasetesteren må alltid kontrolleres for riktig funksjon like før bruk.
- Fasetesteren skal kun brukes under tørre forhold.
- Lukkehetter må ikke fjernes. Hvis hetten eller huset er blitt åpnet, må fasetesteren ikke lenger brukes, da sikkerheten er svekket.
- Fasetesteren må ikke utsettes for fukt, som f.eks. dugg eller regn.
- Defekte fasetestere hvis funksjon og/eller sikkerhet åpenbart er svekket, skal ikke brukes.
- Barn, personer med reduserte fysiske, sensoriske el-ler mentale evner eller med mangel på erfaring og kunnskaper, eller personer som ikke er kjent med ins-truksjonene for betjening av maskinen skal ikke få lov til å bruke maskinen, lokale forskrifter kan påvirke brukerens alder.
- Barn må ikke leke med produktet.

 ADVARSEL
Fasetesteren skal aldri brukes som skrujern på anleggsdelar som står under spenning.

Før hver bruk:

- Fasetesteren og isolasjonskappen må alltid kontrolle-res for riktig funksjon like før bruk. Skadde faseteste-re må ikke brukes.
- Kontroller funksjonen til glødelampen til fasetesteren på en tilkoblet stikkontakt. Skadde eller defekte fase-testere skal kastes umiddelbart.

 ADVARSEL
Hvis du ikke ser det opplyste displayet ga-ranterer det ikke at den er spenningsfri.

OBS
Følgende faktorer kan svekke synligheten til det opplyste displayet: Dårlige lysforhold, f.eks. ved sollys. Temperaturer utenfor området fra –15 °C til +40 °C. Frekvenser utenfor området fra 50 til 500 Hz. Ugunstige steder som f.eks. på trestiger, isolerende gulvbelegg og i ikke-driftsmessig jordet vekselstrøm-nett.

Gjør følgende trinn for å bestemme om vekselstrøm er til stede:

- Hold toppen på spenningstesteren mot en kontakt på den elektriske ledningen.
- Og berør den andre enden av spenningstesteren med fingeren.

Dersom vekselstrøm er til stede, lyser glødelampen.

3 Kassering og gjenvinning

Merknad om emballasjen

   Emballasjemateriale kan resirkur-leres. Vennligst kast emballasje på en miljøvennlig måte.

Merknader for avfallsbehandling av elektronikk og elektronisk utstyr

 **Brukt elektriske og elektroniske enheter skal ikke kastes i husholdningsavfallet, men må samles inn eller kasseres separat!**

- Brukte batterier, som ikke er fast installert i det gamle apparatet, må tas ut uten at de skades før apparatet leveres inn! Kasseringen av disse er regulert av bat-teriloven.
- Eieren eller brukeren av elektriske og elektroniske apparater er forpliktet til å levere disse inn til gjenvin-ning.
- Sluttbrukeren har ansvaret for å slette personrelaterte opplysninger fra enheten som skal kasseres!
- Symbolet med gjennomstreket søppelkasse betyr at brukte elektriske og elektroniske enheter ikke skal kastes i husholdningsavfall.
- Brukte elektroniske og elektriske enheter kan leveres inn gratis ved følgende steder:
 - Offentlige kasserings- eller innsamlingssteder (f.eks. kommunale miljøstasjoner)
 - Utsalgsteder for elektriske apparater (stasjonære eller online) dersom forhandleren er forpliktet til å ta enhetene tilbake eller frivillig tilbyr dette.
 - Du kan levere inn opptil tre gamle elektriske enhe-ter per type enhet, med en maksimal kantlengde på 25 centimeter, fra produsenten gratis uten å først kjøpe en ny enhet eller ta dem til et annet au-torisert innsamlingspunkt i ditt område.
 - Du kan finne ut flere supplerende returbetaelinger fra produsenter og distributører hos de respektive kundeservicene.
- Hvis produsenten leverer et nytt elektrisk apparat til en privat husholdning, kan denne arrangere at det gamle elektriske apparatet skal hentes på forespørsel fra sluttbrukeren. Ta kontakt med produsentens kun-deservice for dette.
- Disse erklæringerne gjelder kun for enheter som er in-stallert og solgt i landene i EU og underlagt det euro-peiske direktivet 2012/19/EU. I land utenfor EU kan det være avvikende bestemmelser for kassering av brukte elektriske og elektroniske apparater.